

# 獨特！ 汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。  
汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連後方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。  
依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、麻薩、舍路及雲哥華至香港及再旅行座位票價僅需先付 \$105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電接洽  
汎美世界航空公司  
Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B. C. Phone: MUTUAL 4-2121  
★美國註冊商標



## PAN AM

全世界經驗  
最豐富之  
航空公司

### 榮榮味製臘廠

# 萬一

WING WING COMPANY LTD.  
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

招商代理 利權優給  
期內定貨 利權同享

### 秋風到 臘味來

由八月廿號起至九月廿號止  
加拿大特價目：▲過國另計

頂親白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤腸	每磅一元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉	每磅三元
牛肉干	每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟  
想平想靚幫襯我

### 全加中華總會館報告 溫城華母女案延一年

【溫城訊】溫城華母女案，於七月廿一日，向華埠華商會及華僑會報告。各埠華僑，因宣傳而中西人士同情。各埠華僑，卡城華僑會派員來溫，報告華母女案。卡城華僑會派員來溫，報告華母女案。卡城華僑會派員來溫，報告華母女案。

### 域埠會館籌備 雙慶紀念彙誌

域埠會館籌備委員會，為慶祝本埠中華會館，暨華僑公會之雙慶紀念。定於本月十八日、十九日及二十日，連三天，舉行盛大之慶祝會。屆時將有各項之籌備工作。

### 李日如疊翁之喜 熱心樂捐族務費

雲訊：本埠僑領李日如先生，歷任全加李氏總公所理事長。李日如先生，於八月廿六日，與其公子亮輝君，與李瑞棠先生之妹溫美小姐，舉行結婚禮。

### 慰安鳴謝

敬啟者：內子偶爾失足，為婦孺滑下撞擊。頭手受傷。即時脫離。旋由陳繼堯老醫師調治。現已逐漸痊癒。荷蒙陳醫師。紛來舍下慰問。并賜贈禮物。深情厚誼。莫名佩感。恭謝守言。用申謝忱。 并祝 各位健康 江贊福 江陳氏敬謝

### 百代實業買賣有限公司王權柏 PATHAY REALTY LIMITED

456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1714

- ★新屋出賣：在沙夫六十三街，三層樓房。光猛大廳。時代化廚房。自動暖氣爐。全英泥土庫。土庫可再建一層。取價一萬五千。
- ★新屋出賣：在沙夫六十三街，三層樓房。光猛大廳。時代化廚房。自動暖氣爐。全英泥土庫。土庫可再建一層。取價一萬五千。

### 新型乾洗店出賣

全部新型自動乾洗店。位於旺區。因人力缺乏。取價從廉。有興趣者。勿失良機。 4816 McLeod Trail, Calgary, Alta.

### 哀謝

先考李公江漢漢公於公曆一九五九年九月一號下午四時即農曆己亥年七月廿九日壽終正寢。享壽六十有九歲。不孝等遠居祖國。不能親臨。哀悼。於九月四日下午二時在華埠廣德堂大禮堂設靈。安葬。天裡沙永遠墳場。荷蒙親戚朋友。蒞臨。花圈。輓聯。及親臨。執紼。事致。哀悼。厚誼。謹此。哀謝。

### 有被歧視說

避免歧視之說。 (未完)

### CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

#### 氏簡 傢私電器行

專售名廠電器傢俬  
貨真價實 價格公道  
價錢最低 歡迎批發  
備有各種電器傢俬  
請來臨選購最合宜  
不須全部現款交易  
可請分期付貨品  
適合僑胞經濟財源  
手續簡便 務求滿意

#### 駐加總代理 幸運和聲 唱片公司出品

七十八號及三十三號  
粵曲粵劇國語時代曲  
及廣東流行時代曲  
招商代理 權利從優  
百印便 函索即奉

專理	本
保險	各
火險	種
汽車	火
意外	險
男女	壽
老幼	保
短期	保
長期	保
儲蓄	保
利息	豐
保障	大
保險	力
接洽	僑
申請	民
及加	事
出國	金

CON AGENCIES  
MU 3-1724 所務事氏簡

### 黃地保官事務所(在達雲大戲院二樓)

代理東亞太平洋輪船公司郵船  
九月十一日由溫埠往港十一月六日由港來溫客位四百二十二元兼  
代理加拿大太平洋輪船公司郵船  
代理加拿大太平洋輪船公司郵船  
代理加拿大太平洋輪船公司郵船

### W. S. KAN KER & KER LTD

811 W. Pender

#### 抵買實業

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有廚房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既上等佳區。落腳又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五。有銀期。 相連新屋五間。每間有兩睡房。廚房。客廳。餐廳。全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期。 電話 MU-6009  
地址 MU-3241

### 振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.  
MU. 1-2154  
33 West Hastings St., Vancouver 4, B. C.  
喜市定街西三十三號

#### 本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之油漆。及各種花紙。種種款式。應有盡有。送貨免費。兼備華青年。為顧客服務。  
各色專家。裝飾裝飾方法。不取分文。  
貨色豐富。質料優良。價錢克己。  
專售：漆油。磁油。明油。油漆。油漆。精緻花瓶。毛刷及蠟燭。

#### 啓事

本公司近鑒於新華僑日眾。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤為不可少者。故本公司為利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷  
喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957  
陳乾公司謹啓